

**飯店出售**  
哥倫布家鄉味飯店與著名華欣超市在同一個大商場內。飯店經營十多年,人氣旺,生意穩定!因店主要退休,故忍痛出售  
**重新放盤叫價僅:\$75,000**  
**有意請電:614-326-3778**

**誠聘保姆**  
工作時間:儘早開始,越早越好,希望可以做長期  
工作內容:燒菜,做飯,整理房子內的衛生另外,我們希望能住家的,並會提供單獨的房間,具體事宜可以發郵件或是電話商量。如果您感興趣,請發郵件或是致電詳談薪水及其他事宜。  
Email: twangosu@gmail.com 或 call @ 614-769-3770.

**建新裝修工程公司** 免費估價 多年經驗  
優質服務 價格公道  
服務項目:廚房 衛生間 安裝木地板 室內外油漆 地下室等  
電話:614-499-3046 聯系人:許先生

**張忠添師傅承接裝修工程**  
專業于室內外裝修、設計、木工、地板、泥水、切磁磚、油漆、水喉、裝門、裝窗、裝廚櫃、傢俬、燒焊、其他室內外維修,工程保質守信。長期服務於哥城和克城地區。  
**願為您提供優質服務!**  
電話:(614)804-6188  
(216)527-7283

**專業詳實 服務守密**  
**蔡會計師事務所**  
Jim Tsai, CPA, MBA  
Accounting and Tax Services  
個人稅務 經營諮詢 公司行號  
公司稅務 帳目報表 設立登記  
2279 Canterbury Rd, Columbus, OH 43221  
Tel (614) 859-6528 Fax (614) 488-2556  
jtsai@reliablecpa.net

**4 SEAS 四海商場** ORIENTAL FOOD SUPPLY  
專餐種日蔬各 享譽哥倫布  
車館類常菜式 3070 N. High Street,  
送批齊用品 果鮮 Columbus, OH 43202  
貨發全品 Tel:(614)261-0154

**商業家庭移民** Business & Family-Based Immigration  
**商業法** Business Law 國語英語 (614) 452-4915  
Call to Schedule an Appointment  
**PETERSON, ELLIS, FERGUS & PEER LLP**  
Plaza One, Suite 650, 250 Civic Center Drive, Columbus, OH 43215  
+1 (614) 365-7000 phone; +1 (614) 340-7266 fax;  
+1 (614) 452-4915 direct  
Email:jane@petersonellis.com; Website:www.petersonellis.com  
李侑真 律師 Attorney Jane Lee

**聖誕節加勒比海, 熱賣行程**  
**巴哈馬豪華游輪 熱賣行程**  
1. 三天巴哈馬 --- \$299 起  
出發日期:12/24  
出發地點:邁阿密  
途經路線:Miami--Nassau--Great Stirrup Cay--Miami  
2. 四天加勒比海---\$299 起  
出發日期:12/20  
出發地點:邁阿密  
途經路線:Miami--Keywest-- Cozumel--Miami  
3. 五天加勒比海 ---\$599 起  
出發日期:12/26  
出發地點:邁阿密  
途經路線:Miami--Grand Cayman --Cozumel --Miami  
4. 七天加勒比海---\$1299 起  
出發日期:12/26  
出發地點: Fort Lauderdale  
途經路線:Fort Lauderdale --Half Moon Cay --Grand Turk--Grand Cayman--Costa Maya--Fort Lauderdale  
詳情請登錄:www.funtravelgo.com/cruise

**新年倒計時**  
**7天豪華團**  
**買二送一!**  
**(\$360起)**  
出發時間:12/26  
途經路線:紐約,費城,華盛頓,康寧玻璃中心,尼加拉瀑布,波士頓,西點,名牌購物中心,12/31時代廣場倒計時。  
**聯繫電話:**  
614-766-5654 Judy Li  
901-283-5232 Muwen Zheng  
Email: funtravelgo@yahoo.com  
Web: www.funtravelgo.com

**伊利華報祝福哥倫布華人讀者和朋友聖誕新年快樂, 身體健康, 合家團圓, 萬事如意!**  
**伊利華報 惠登廣告**  
廣告熱線:216-324-2959 或 E-Mail:echinesej@yahoo.com

**EAST AUTO SERVICE 東方**  
**冷氣 剎車 皮帶 保養**  
AC, Belts, Breake, Tune up  
換機油 Oil Change  
Castrol authorized dealer  
**Castrol (嘉實多)指定供貨商**  
全套服務 Full Service  
周一 Mon.- 周六 Sat. 9 am-6 pm  
哥倫布最好的華人汽車維修中心  
**誠聘** 本車行聘請一名有經驗的技術工人, 有意者請電話聯繫  
Tel: (614)268.7588  
Fax: (614)268.7566  
3374 Olentangy River Rd. Columbus, OH 43202

**老三裝修** 二十年經驗  
BUILDERS R.L. Squared Builders  
**聯繫電話**  
(614)805-2305  
政工商地精地地舊大免  
府程業室作磚板房小費  
注保住改厨雲油翻工估  
冊險宅建廁石漆新程價

**哥倫布綜合醫療中心**  
Columbus Center for Integrative Medicine  
地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235  
614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) www.ohio-ccim.com  
內科 婦女保健 中醫 針灸  
家庭科 移民體檢 推拿 理療  
提供優質醫療服務  
接受各種醫療保險  
優惠自費病人  
可當天預約  
周六預約應診  
李柯娃 醫師 Kewa Li, M.D. Board Certified  
美國內科專家文憑  
俄亥俄州行醫執照  
陶煉暉 醫師 Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified  
美國中醫針灸專家文憑  
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

**OwnerLand REALTY**  
**您買房子, 千萬要三心二意**  
熱心, 誠心, 耐心 是我的服務宗旨  
中意, 滿意 是您對我的期待  
★ SHORT SALE, BANK OWNED 及 HUD 等法拍屋之買賣  
★ 服務哥倫布華人社區逾十年經驗  
★ 專精買屋、賣屋、商業不動產及投資  
★ 免費提供房屋資料, 市場分析  
**朱明炯 Joe Chu (Big Joe)**  
614-361-4361  
E-Mail:joechu@ownerlandrealty.com  
Web:www.ownerlandrealty.com

**OwnerLand REALTY 國粵英語優良服務**  
房屋買賣 地產投資 免費諮詢 服務周到  
**Min Zhao (趙敏)**  
REALTOR®  
Tel:614-327-8376  
Fax:614-799-2898  
zhaomin@ownerland.net  
www.luckystarhome.com  
**Award Winning REALTOR®**  
OAR President's Sales Club Award Winner  
2010 Award of Achievement  
Min Zhao  
PRESIDENT'S SALES CLUB  
2010 Award of Achievement  
Min Zhao  
PRESENTED IN RECOGNITION OF OUTSTANDING SALES ACHIEVEMENT  
THIS RECIPIENT HAS COMPLETED ALL OF THE REQUIREMENTS OF THE  
OAR 2010 PRESIDENT'S SALES CLUB AWARD PROGRAM.  
President Chief Executive Officer